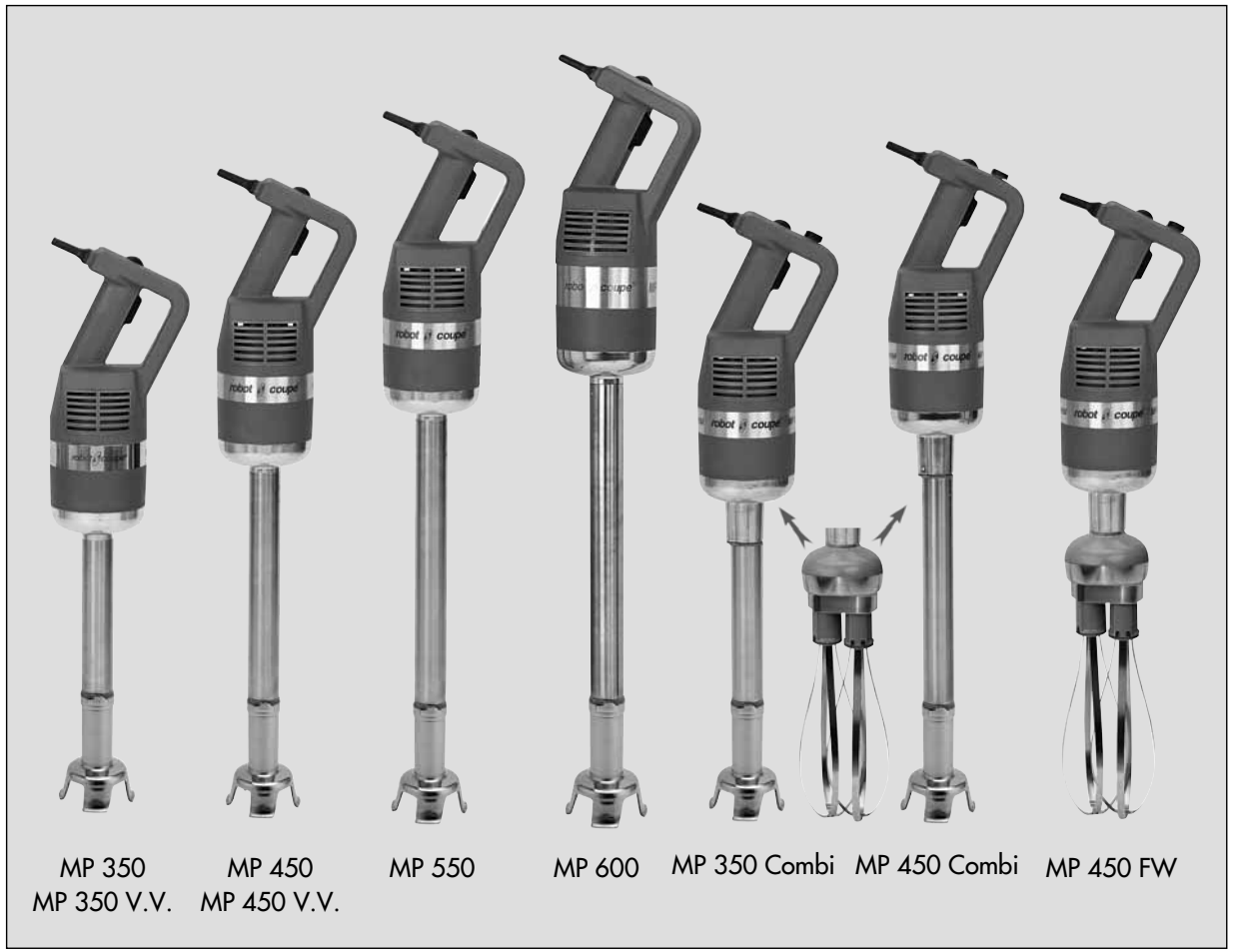
robot coupe®



- **MP 350**
- **MP 350 V.V.**
- **MP 450**
- **MP 450 V.V.**
- **MP 550**
- **MP 600**
- **MP 350 Combi**
- **MP 450 Combi**
- **MP 450 FW**

OVERSIGT

GARANTI/REKLAMATIONSRET

VIGTIGE ADVARSLER

LÆR DEN NYE STANGBLENDER AT KENDE

IBRUGTAGNING AF MASKINEN
- Elektrisk tilslutning

IGANGSÆTNING
- Start
- Kontinuerlig drift
- Igangsætning med hastighedsregulering

ARBEJDSSTILLING
- Blenderfunktion
- Piskefunktion

MONTERING/DEMONTERING
- Blenderfunktion
- Piskefunktion

EKSEMPLER PÅ ANVENDELSE

GRYDEBESLAG
- Indstillelige grydebeslag
- Enkle grydebeslag

HYGIEJNE

RENGØRING
- Motorblok
- Stang og knivhus
- Kniv
- Piskerisholder
- Piskeris

VEDLIGEHOLDELSE
- Kniv
- Piskeris
- Stangpakning
- Tætningsring
- Indsats

TEKNISKE SPECIFIKATIONER
- Vægt
- Mål
- Arbejdshøjde
- Støjniveau
- Elektriske data

SIKKERHED

FREMGANGSMÅDE VED KONTROL I TILFÆLDE AF MASKINSTANDSNING

STANDARDER

TEKNISKE DATA
- Oversigtstegninger
- Elektriske diagrammer

BEGRÆNSET REKLAMATIONSRET OVER FOR ROBOT-COUPE S.N.C.

Der ydes et års garanti på ROBOT-COUPE-maskinen fra købsdatoen. Garantien gælder for den oprindelige køber og kun, hvis maskinen er købt, dos. forhandleren eller importøren.

Hvis ROBOT-COUPE-maskinen er indkøbt hos en forhandler, er det forhandlerens garanti, der er gældende (i så fald kontrolleres garantibetingelserne med forhandleren).

Reklamationsretten over for ROBOT-COUPE S.N.C. omfatter kun materiale- og/eller fabriksmontagefejl.

REKLAMATIONSRETTEN OVER FOR ROBOT-COUPE S.N.C. DÆKKER IKKE:

1 - Beskadigelse af udstyret på grund af forkert anvendelse eller anvendelse til andre formål end dem, maskinen er beregnet til, beskadigelse fordi den er faldet på gulvet, eller lignende beskadigelser, som skyldes eller er opstået efter manglende overholdelse af anvisninger og forskrifter (forkert samling, fejl i funktionen, forkert rengøring og/eller vedligeholdelse, uhensigtsmæssig placering m.v.).

2 - Arbejdstid til skærpning og/eller dele til udskiftning af de forskellige elementer til samling af kniven, knivblade, som er blevet sløve, ødelagte eller slidte efter kortere eller længere tids brug, der anses for normal eller uforholdsmæssig.

3 - Dele og/eller arbejdstid til udskiftning eller reparation af knivblade, knive, overflader, beslag eller plettet, ridset, ødelagt, bulet eller misfarvet tilbehør.

4 - Enhver ændring, tilføjelse eller reparation, som ikke er udført af fagfolk eller af virksomheden autoriserede personer.

5 - Transport af maskinen til service, vedligeholdelse eller reparation.

6 - Arbejdsløn til montering eller afprøvning af nye dele eller tilbehør (f.eks. skåle, jern, knivblade, beslag), som udskiftes efter ønske.

7 - Omkostninger i forbindelse med ændring af omdrejningsretning på (installatøren har ansvaret).

8 - TRANSPORTSKADER. Synlige eller skjulte skader/fejl er transportfirmaets ansvar. Kunden skal give transportfirmaet og afsenderen besked herom straks ved varens ankomst, eller så snart fejlen/skaden opdages i tilfælde af skjulte fejl.
AL ORIGINALEMBALLAGE SAMT KARTON SKAL GEMMES og forevises ved transportfirmaets besigtigelse.

Reklamationsretten over for ROBOT-COUPE S.N.C. omfatter kun udskiftning af defekte dele eller maskiner: ROBOT-COUPE S.N.C. og firmaets datterselskaber eller tilknyttede virksomheder, forhandlere, agenter, bestyrere, medarbejdere eller forsikringsselskaber kan ikke gøres ansvarlige for indirekte skader, tab eller udgifter i forbindelse med apparatet eller på grund af, at det er umuligt at anvende.

VIGTIGE ADVARSLER

! VIGTIGT
GEM DENNE VEJLEDNING

! VIGTIGT. For at forebygge uheld (kortslutninger, personskader osv.) og formindske de materielle skader på grund af forkert anvendelse af maskinen anbefales det at læse følgende anvisninger omhyggeligt og følge dem nøje. Læs betjeningsanvisningerne, som vil hjælpe med at lære maskinen at kende og dermed sikre, at den bliver anvendt korrekt. Hele vejledningen læses igennem og skal læses af alle, der kan få brug for at skulle betjene maskinen.

UDPAKNING

• ADVARSEL: Imellem værktøjet findes knive og knivblade, der er meget skarpe.

PLACERING AF MASKINEN

• Det anbefales at installere maskinen på vægbeslaget.

TILSLUTNING

• Kontroller altid at netspændingen stemmer overens med den spænding, der er markeret på motorens mærkeskilt, samt at installationen kan klare maskinens strømforbrug.

• Tilslut eller tænd aldrig maskinen, når den er uden for tilberedningsskålen/beholderen.

HÅNTERING

• Vær altid forsigtig ved håndtering af knive og Knivblade : De er meget skarpe.

SAMLING

• Følg de forskellige monteringsprocedurer (se side 104), og kontroller, at alt tilbehør er korrekt placeret.

BRUG

• Forsøg aldrig at omgå sikkerhedsanordningerne

• Stik aldrig genstande ned i tilberedningsskålen /beholderen.

• Lad ikke maskinen arbejde, når den ikke er stukket ned i ingredienserne.

• Inden fodstykket, knivhuset eller piskeriset afmonteres, sikres, at maskinen er slukket, og stikket trukket ud af stikkontakten.

• Det anbefales at holde maskinen en smule på skrå, uden at knivhuset rører bunden af beholderen.

! ADVARSEL

Følg nedenstående fremgangsmåde, hvis stangblenderen falder ned i tilberedningen under drift.

1) Lad være med at røre ved blenderen, skålen eller arbejdsbordet.

2) Træk blenderens stikprop ud af stikkontakten.

3) Tag blenderen op af tilberedningen.

4) Stil blenderen på skrå for at få så meget væske til at løbe ud som muligt.

5) Start ikke blenderen, der er nemlig stadig fare for at få elektrisk stød.

6) Aflever blenderen på et autoriseret servicværksted for at få renset og tørret de elektriske dele.

RENGØRING

• Træk altid netstikket ud af stikkontakten inden rengøring af maskinen.

• Rengør altid maskinen og dens tilbehør straks efter brug.

• Dyp ikke motorenheden i vand.

• Til aluminiumsdele anvendes opvaskemiddel specielt beregnet til aluminium.

• Til plasticdele må der ikke anvendes for stærkt alkaliske opvaskemidler (med for høj soda- eller ammoniakkoncentration).

• Robot-Coupe kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for brugerens manglende overholdelse af de grundliggende regler for rengøring og hygiejne.

VEDLIGEHOLDELSE

• Træk altid netstikket ud af stikkontakten inden nogen form for indgreb på elektriske dele.

• Efterse regelmæssigt pakninger og tætningsringe, og kontroller, at sikkerhedsanordningerne er i forsvarlig stand.

• Det er især vigtigt at vedligeholde og kontrollere tilbehør og værktøj, da visse ingredienser indeholder ætsende stoffer (citronsyre…).

• Maskinen må ikke benyttes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt eller er beskadiget på nogen måde.

• Kontakt serviceafdelingen i tilfælde af fejl eller uregelmæssigheder.

LÆR DEN NYE STANGBLENDER AT KENDE

ROBOT-COUPE har udviklet en serie stangblendere med følgende specifikationer.

Model	Hastighed-sregulering	Tilbehør Blender	Tilbehør Piskeris	Kapacitet (liter)
MP 350		350 mm		50
MP 350 V.V.	•	350 mm		50
MP 450		450 mm		100
MP 450 V.V.	•	450 mm		100
MP 550		550 mm		200
MP 600		600 mm		300
MP 350 Combi	•	350 mm	280 mm	50
MP 450 Combi	•	450 mm	280 mm	100
MP 450 FW	•		280 mm	-

Med **blenderfunktionen** (kniv) kan der tilberedes suppe, sovs, purerede grøntsager og grød. **Piskefunktionen** er ideel til tilberedning af pandekagedej, mayonnaise, piskede æggehvider, chokolademousse, smørcreme, flødeskum, piskede mælkeprodukter, m.v.

Piskeristilbehøret har en piskerismetalboks, som er endnu mere robust til tilberedning af f.eks. pandekagedej og kartoffelmos.

Med **hastighedsreguleringen** kan hastigheden afpasses efter den pågældende tilberedning og igangsætningen foregå ved lav hastighed for at formindske stænk og sprøjt.

Hver maskine leveres med vægbeslag, så den blot skal hænges på plads.

Takket være det enkle design kan alle dele, der kræver regelmæssig vedligeholdelse eller rengøring, monteres og afmonteres i en håndevending.

Denne vejledning indeholder vigtige informationer, der skal sikre, at brugeren får mest muligt ud af sin nyanskaffelse.

Derfor anbefales det at læse den omhyggeligt, inden maskinen tages i brug.

Blenderfunktion

Takket være en meget kraftig motor kan der hurtigt forarbejdes 50 til 300

Piskefunktion

I piskefunktion kan de 3 modeller tilberede følgende mængder:
- fra 2 til 50 æggehvider
- fra 1 til 60 kg mos

IBRUGTAGNING AF MASKINEN

• ELEKTRISK TILSLUTNING

Maskinen er kapslet i klasse II (dobbelt isolering), bruger enfaset vekselstrøm og kræver ingen jordforbindelse. Motoren er en universel type, som er sikret mod forstyrrelser.

El-installationen skal være beskyttet med en differensafbryder og en 10 A sikring.

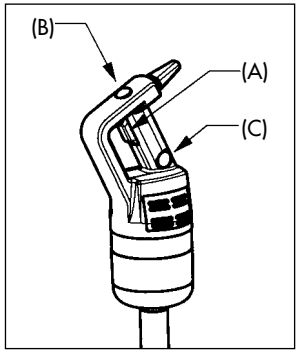
Maskinen tilsluttes en enfaset 10/16 A standard-stikkontakt.

Overensstemmelsen mellem netspændingen og værdien på maskinens mærkeplade kontrolleres.

ROBOT-COUPE-maskinerne leveres med forskellige motortyper: 230 V/50 Hz til 220-240 V spænding
120 V/60 Hz
220 V/60 Hz
Maskinen er forsynet med enfasestik på netledningen.

IGANGSÆTNING

• START
(Gælder for alle maskinerne)



1. Se efter, at startknappen (A) ikke er indtrykket.
2. Tilslut maskinen på en stikkontakt.
3. Før stangblenderen ned i ingredienserne i beholderen.
4. Tryk på sikkerhedsknappen (B).
5. Tryk på startknappen (A). Blenderen starter så.
6. Slip sikkerhedsknappen (B).
7. Maskinen standser, når startknappen (A) slippes.

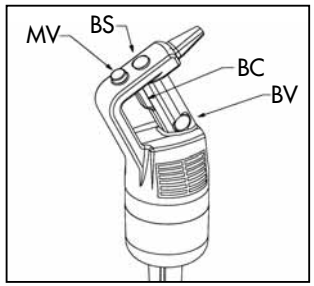
• KONTINUERLIG DRIFT
(Gælder for alle maskinerne)

Der anvendes samme fremgangsmåde som i punkt 1-6 ovenfor.
7. Startknappen holdes fortsat indtrykket, og låseknappen (C) trykkes ind.
8. Startknappen (A) slippes.
9. Låseknappen (C) slippes. Blenderen arbejder så kontinuerligt.
10. For at standse maskinen trykkes startknappen (A) ind og slippes.

• IGANGSÆTNING MED HASTIGHEDSREGULERING
(MP 350 V.V., MP 450 V.V., MP 350 Combi, MP 450 Combi, MP 450 FW)

Der anvendes samme fremgangsmåde som i punkt 1-6 ovenfor.

7. Motorhastigheden reguleres med den riflede knap (D), der drejes mod minimum eller maksimum afhængig af ønsket hastighed.



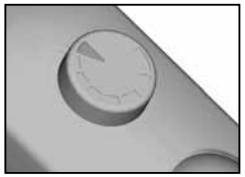
Piskefunktion (MP 350 Combi, MP 450 Combi, MP 450 FW) **:** hastighed fra **250** til **1500** o/min.

Blenderfunktion (MP 350 V.V., MP 450 V.V., MP 350 Combi, MP 450 Combi) **:** hastighed fra **1500** til **9000** o/min.

Det er bedst at starte piskefunktionen med lav hastighed.

Selvregulerende hastighed: Når der først er valgt hastighed, arbejder maskinen helt selvstændigt, og hastigheden er konstant, uanset om tilberedningen får en anden konsistens.

• KARTOFFELMOSFUNKTION
(MP 350 Combi, MP 450 Combi, MP 450 FW)



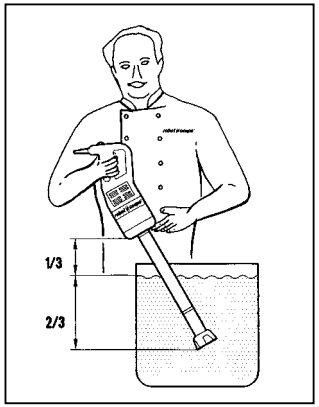
I piskefunktion har maskinen en **selvregulerende hastighed** specielt beregnet til kartoffelmos (stødvis rotation).

Kartoffelmos skal tilberedes med laveste hastighed. Denne specielle hastighed er vist med en trekant på knappen for variabel hastighed. For at indstille på denne hastighed skal knappen drejes mod uret, til der kan høres et klik.

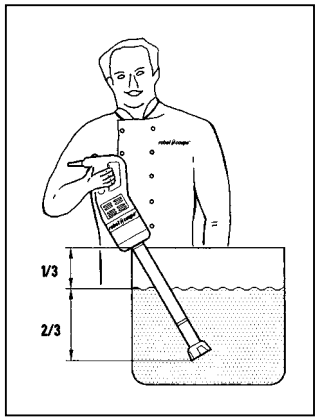
ARBEJDSSTILLING

• BLENDERFUNKTION (KNIV)

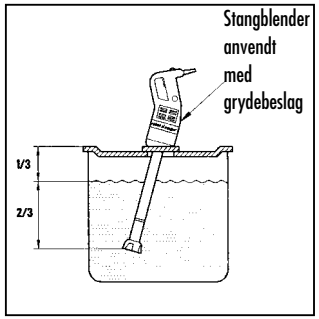
For at sikre den bedst mulige arbejdsstilling tilrådes det at holde maskinen i håndtaget og samtidig støtte under motorblokken. Desuden anbefales det at holde maskinen en smule på skrå, uden at knivhuset rører bunden af beholderen.



Maskinen kan også hvile på grydekanten, mens den holdes på skrå, uden at knivhuset rører bunden af beholderen.



Hvis stangblenderen anvendes med grydebeslag, kontrolleres at den sidder midt i beholderen, lidt på skrå, og at knivhuset ikke rører bunden af gryden.



Det er vigtigt, at knivhuset er dyppet godt ned i produktet for at undgå sprøjt og stænk, og at motorblokkens ventilationsåbninger ikke er i kontakt med væsken.

For at opnå optimal effektivitet skal blenderen være neddyppet med $^2/_3$ af stangens længde

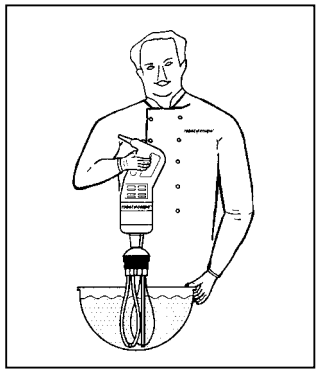
• PISKEFUNKTION

For at sikre den bedst mulige arbejdsstilling tilrådes det at holde maskinen i håndtaget og samtidig støtte under motorblokken.



Maskinen kan også holdes med én hånd i håndtaget, så den anden er fri til f.eks. at holde skålen.

Under arbejdet anbefales det at flytte piskeriset rundt i skålen for at sikre ensartet tilberedning af ingredienserne.



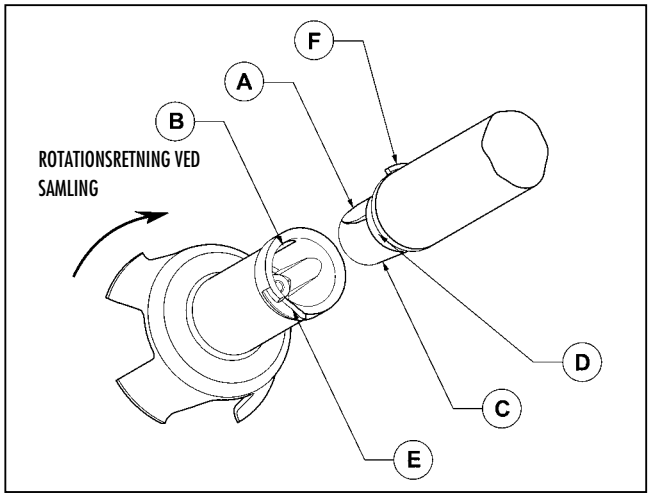
Det frarådes kraftigt at berøre skålens sider med piskerisene.

For at opnå optimal effektivitet skal piskeriset være neddyppet med mindst $^1/_5$ af længden. Det anbefales ligeledes at starte med lav hastighed.

MONTERING/DEMONTERING

• BLENDERFUNKTION (KNIV)

MONTERING AF KNIVHUS PÅ STANG (Gælder for alle maskinerne)

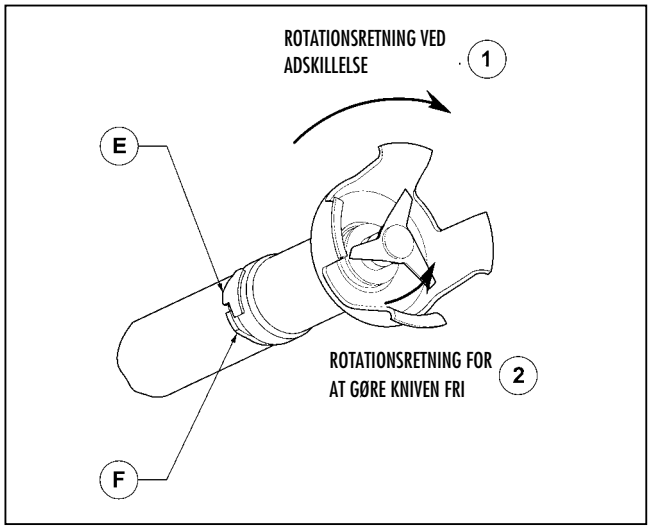


- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Det flade stykke Ⓐ på stangens kegleformede del skal flugte med fingeren Ⓑ inde i knivhuset.
- Stangens kegleformede del Ⓒ skubbes ind i knivhuset. Når muffen kommer i berøring med stangpakningen Ⓓ, drejes knivhuset i pilens retning (se tegning), til tappen på knivhuset Ⓔ går i indgreb med tappen på stangen Ⓕ, og delene sidder lidt i spænd.

AFMONTERING AF KNIVHUS PÅ STANG (Gælder for alle maskinerne)

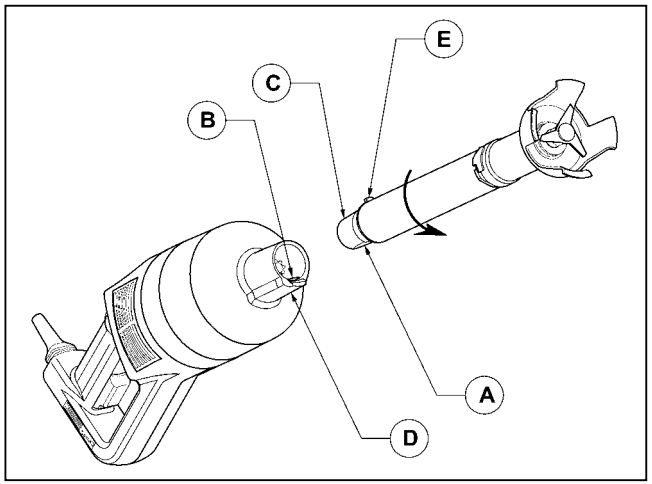
- Kontrollér, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Knivhuset drejes i pilens retning ① (se tegning), til tappen på knivhuset Ⓔ går ud af tappen på stangen Ⓕ. Ved endestop tages knivhuset af stangen.

Hvis delene yder modstand, drejes kniven i pilens retning ②, så den kommer fri af akslen.



MONTERING AF STANG PÅ MOTORBLOK (MP 350 Combi, MP 450 Combi)

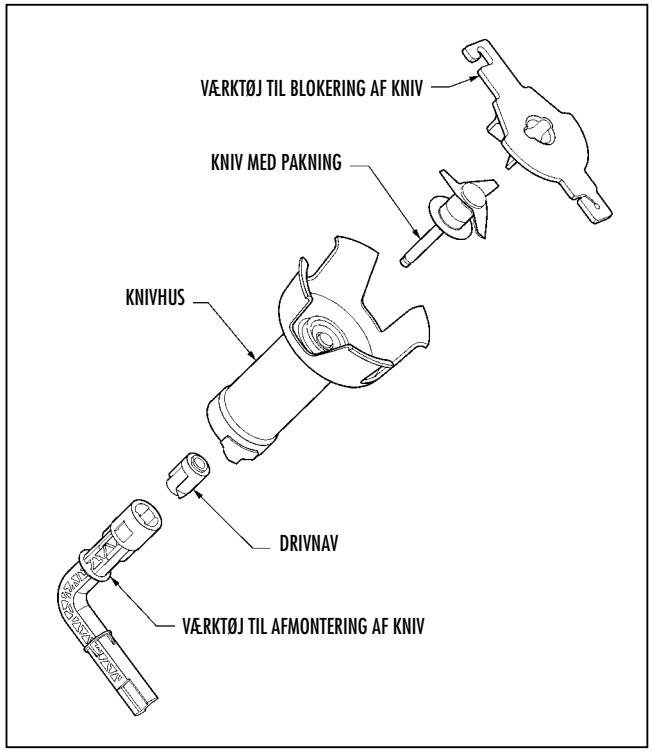
- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Det flade stykke Ⓐ på stangens kegleformede del Ⓒ skal flugte med fingeren Ⓑ inde i aluminiumshuset.
- Stangens kegleformede del Ⓒ skubbes helt ind i aluminiumshuset.
- Stangen drejes i pilens retning (se tegning), til delene sidder lidt i spænd.



ADSKILLELSE AF STANG FRA MOTORBLOK (MP 350 Combi, MP 450 Combi)

- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Stangen drejes modsat monteringsretningen.
- Ved endestop trækkes stangen ud af aluminiumshuset.

DEMONTERING AF KNIV

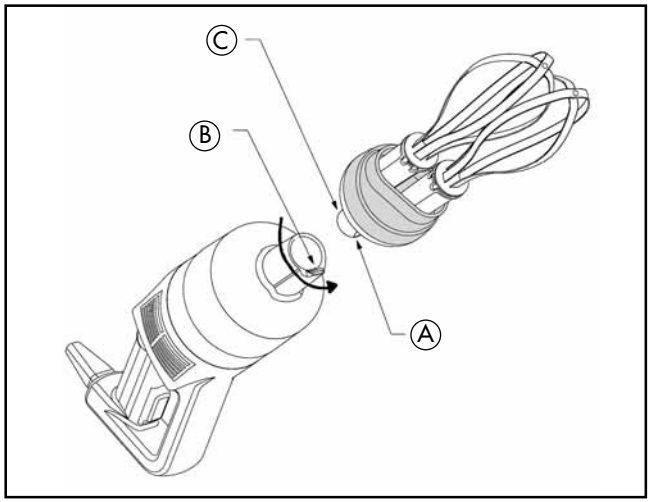


- For at kunne afmontere kniven uden risiko for at komme til skade skal kniven holdes med blokerinsværktøjet eller hånden beskyttes med sikkerhedshandske eller en tyk klud.
- Når drivmuffen er løsnet, kan kniven tages ud og gøres ren.

• PISKEFUNKTION
(MP 350 Combi, MP 450 Combi, MP 450 FW)

MONTERING AF PISKERISHOLDER PÅ MOTORBLOK

- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Det flade stykke Ⓐ på piskerisholderens kegleformede del Ⓒ skal flugte med fingeren Ⓑ inde i aluminiumshuset.
- Piskerisholderens kegleformede del Ⓒ skubbes helt ind i aluminiumshuset.
- Piskerisholderen drejes i pilens retning (se tegning), til delene sidder lidt i spænd.

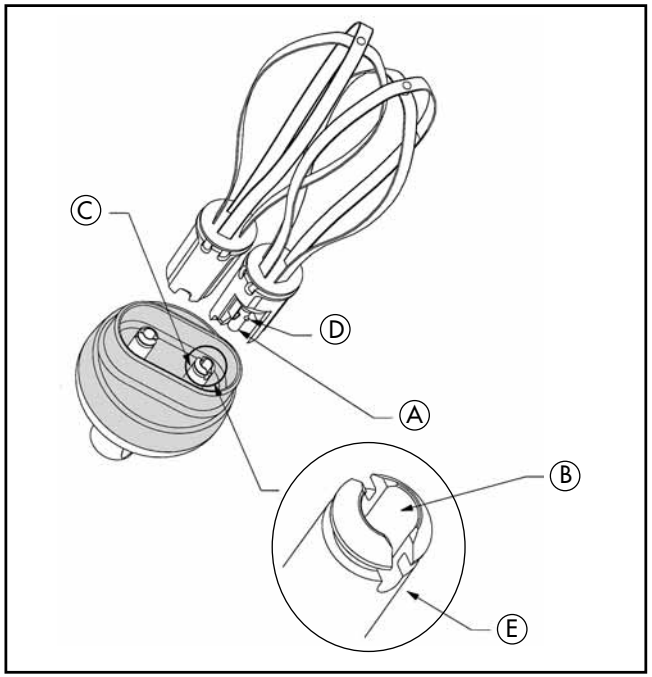


AFMONTERING AF PISKERISHOLDER

- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet.
- Piskerisholderen drejes modsat monteringsretningen.
- Ved endestop trækkes piskerisholderen ud af aluminiumshuset.

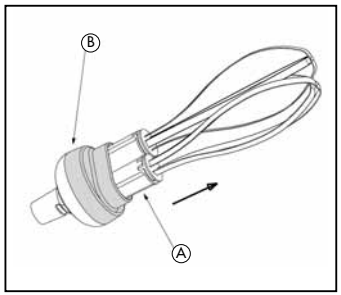
MONTERING AF PISKERIS I HOLDER

- Piskerisholderen gribes fast med den ene hånd.
- Med den anden hånd holdes piskeriset, og det første piskeris aksel Ⓐ skubbes ind i hullet Ⓑ i piskerisholderens aksel. Medbringertappene Ⓓ skal flugte med hakkene.
- Når piskeriset skubbes ind i holderens aksel Ⓒ, skal det drejes en smule, så medbringertappene går ind i hakkene Ⓔ i akslen Ⓒ, og piskeriset sidder fast på akslen.
- For at kontrollere om piskeriset sidder fast på akslen Ⓒ, trækkes forsigtigt i piskeristrådene.
- Der anvendes samme fremgangsmåde ved det andet piskeris. Hvis piskeriset ikke vil gå på plads, trækkes det ud og drejes $^1/_4$ omgang, inden det skubbes ind igen.

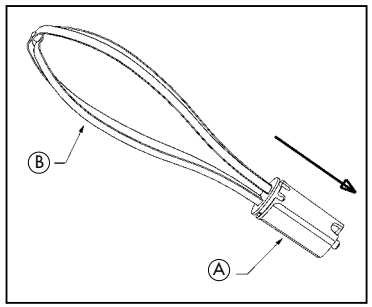


ADSKILLELSE AF PISKERIS FRA HOLDER

- Udstøderen Ⓐ trækkes i pilens retning, mens den holdes med den ene hånd og holderen Ⓑ med den anden.



AFMONTERING AF UDSTØDER



- Piskeriset holdes i trådene Ⓑ med den ene hånd.
- Med den anden hånd trækkes udstøderen Ⓐ i pilens retning (se tegning).

Blenderstang, kniv (ROBOT-COUPE patenteret indretning) og **piskeris**, som kan skilles helt ad for at lette rengøringen, sikre en perfekt hygienjne og gøre vedligeholdelsen lettere.

EKSEMPLER PÅ ANVENDELSE

I blenderfunktion kan ingredienserne blandes og findeles på minimal tid, og i piskefunktion piskes og blandes ingredienserne. Det tilrådes derfor at overvåge forarbejdningen meget opmærksomt, så de ønskede resultater opnås.

RESTAURATIONSBRANCHEN - CATERING

Blenderfunktion

- Suppe
- Purerede grøntsager: gulerødder, spinat, selleri, majroer, grønne bønner osv.
- Fiskerand, grøntsagsmousse
- Frugtmos
- Dressing og sovs: med krydderurter, krydder-mayonnaise, remoulade, rørt sovs med fløde, tomat, persille osv.
- Findeling til skaldyrssuppe: jomfruhummer, hummer, m.v.
- Pandekagedej

RESTAURATIONSBRANCHEN - CATERING

Piskefunktion

- Kartoffelmos (hjemmelavet af kogte kartofler eller på basis af pulver/flager)
- Pandekagedej
- Mayonnaise
- Piskede æggehvider
- Chokolademousse
- Smørcreme
- Flødeskum
- Piskede mælkeprodukter

LABORATORIER, MEDICINAL- OG KEMISK INDUSTRI

- Blanding: fremstilling af salve, creme, pasta..., emulsion..

GRYDEBESLAG

Blenderen kan således holdes på skrå uden besvær eller sættes til at arbejde alene. Grydebeslaget er i rustfrit stål og kan skilles ad, er let at rengøre og meget praktisk i brug.

• INDSTILLELIGE GRYDEBESLAG

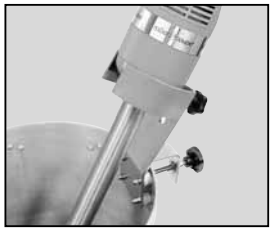
Der fås tre grydebeslag som ekstraudstyr. De kan tilpasses grydens størrelse :

- Gryde fra Ø 330 til 650 mm
- Gryde fra Ø 500 til 1000 mm
- Gryde fra Ø 850 til 1300 mm



• UNIVERSELT GRYDEBESLAG

Til alle grydediametre.



HYGIEJNE

I alle faser af tilberedningen skal udstyret være helt rent.

Det er også nødvendigt at gøre maskinen grundigt ren med opvaske/desinficeringsmiddel mellem forskellige typer madvarer.

• VIGTIGT : BRUG ALDRIG UFORTYNDET KLORIN

- Opvaske/desinficeringsmidlet fortyndes efter fabrikantens anvisninger, der som regel fremgår af pakningen.
- Delene gnides omhyggeligt rene.
- Lad rengøringsmidlet virke.
- Skyl med rigeligt vand.
- Tør delene grundigt med en engangsklud.

RENGØRING

⚠ ! A D V A R S E L

Som en sikkerhedsforanstaltning tilrådes det altid at trække maskinstikket ud af stikkontakten, inden rengøringen påbegyndes (risiko for elektrisk stød).

Efter brug i varme madvarer køles blenderstangens nederste del eller piskeriset af i koldt vand inden afmontering.

Når tilberedningen er færdig, skal stangen eller piskeriset hurtigt gøres ren for at undgå, at fødevarerne klæber fast.

• MOTORBLOK

Motorblokken må aldrig dyppes i vand, den skal rengøres med en fugtig klud eller svamp.

• STANG OG KNIVHUS

Der kan anvendes to fremgangsmåder:

Hurtig rengøring

- Stang monteret med knivhus dyppes ned i vand, og maskinen sættes i gang nogle sekunder for at fjerne eventuelle madrester på kniv og knivhus.
- **Først skal stikket trækkes ud af stikkontakten, og der må ikke komme vand ind i fodstykket.**

Komplet rengøring

- Maskinen afbrydes på stikkontakten.
- Stang monteret med knivhus skylles under vandhanen.
- Knivhuset fjernes fra stangen, og derefter tages kniven ud.

Delene skilles forsigtigt ad for ikke at beskadige akslens overflade eller pakningen. Alle dele vaskes med et ikke for kraftigt rengøringsmiddel.

- Efter rengøring tørres de forskellige dele grundigt for at undgå rust.

• KNIV

Kniven tages ud af knivhuset ved grundig rengøring af maskinen.

Efter rengøring af kniven **tørres knivbladene grundigt for** at forebygge eventuelle rustdannelser.

• PISKERISHOLDER

Piskerisholderen må aldrig dyppes i vand, den skal rengøres med en fugtig klud eller svamp.

Piskerisholderen må ikke vaskes i opvaskemaskine.

• PISKERIS

Piskeriset kan vaskes i hånden eller i opvaskemaskine.

Det anbefales at afmontere udstøderen for at sikre effektiv rengøring af piskeriset.

⚠ V I G T I G T

Vær opmærksom på, om opvaskemidlet er egnet til plasticdele. Visse plasticmaterialer kan nemlig slet ikke tåle for stærkt alkaliske opvaskemidler (f.eks. med for høj soda- eller ammoniakkoncentration) og vil hurtigt blive ødelagt.

VEDLIGEHOLDELSE

• KNIV

Skærekvaliteten afhænger hovedsagelig af knivbladenes skarphed og slitagegrad. Kniven er udsat for slitage og bør af og til udskiftes for at sikre gode ensartede resultater.

Det anbefales at skifte styremuffen og pakningen samtidig med kniven.

• PISKERIS

Piskeresultatet afhænger hovedsagelig af piskeristrådenes tilstand og slitage. De skal derfor udskiftes med jævne mellemrum for at opnå en optimal færdigvarekvalitet.

• STANGPAKNING

For at holde overgangen mellem knivhus og stang fuldstændig tæt bør pakningen ses efter for slid med jævne mellemrum og om nødvendigt udskiftes.

• TÆTNINGSRING

Tætningsringen på stangen kan smøres med olie (spiseolie).

For at holde stangen fuldstændig tæt bør tætningsringen jævnligt ses efter for slid og om nødvendigt udskiftes.

Tætningsringen er let at udskifte, og det anbefales derfor altid at sørge for, at den er i god stand.

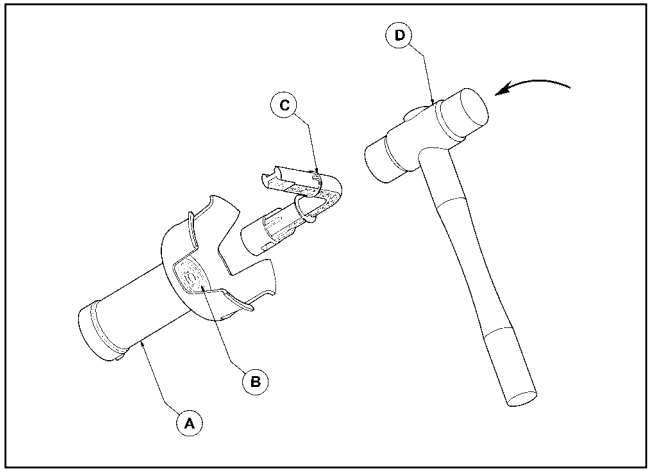
• INDSATS

Indsatsen skal skiftes, hvis der:

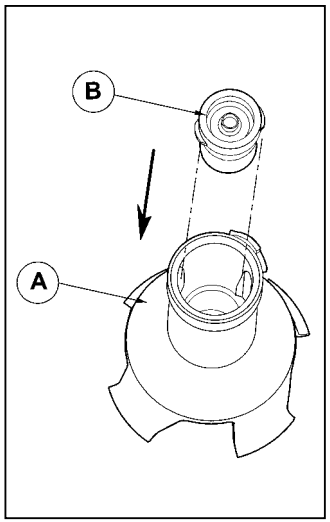
- Trænger væske ind i fodstykket
- Er slør i kniven

1) Afmontering af indsats:

Anbring knivafmonteringsværktøjet Ⓒ på indsatsen Ⓑ .For at tage indsatsen ud af lejet bankes med en blød hammer Ⓓ på afmonteringsværktøjet Ⓒ.



2) Montering af indsats:



Vend indsatsens Ⓑ ører, så de flugter med rillerne i klokken Ⓐ. Skub indsatsen med hånden i pilens retning, og hægt den fast i klokken ved hjælp af knivafmonteringsværktøjet.

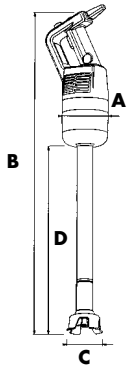
⚠ ! A D V A R S E L

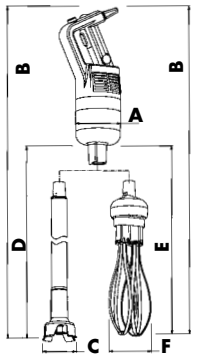
<u>Undersøg med jævne mellemrum:</u>

- **De 3 knappers pakningsmembraner for utætheder. De må ikke udvise nogen form for revner, ellers er de utætte.**
- **Blenderkroppens stand. Den må ikke udvise spor af revner eller unormale åbninger, hvor der er adgang til de spændingsførende dele.**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

• VÆGT MASKINMÅL





Model	MASKINMÅL (mm)						VÆGT (kg)	
	A	B	C	D	E	F	netto	brutto
MP 350	125	725	100	360			4,6	6,1
MP 350 V.V.	125	725	100	360			4,8	6,3
MP 450	125	825	100	460			4,9	6,4
MP 450 V.V.	125	825	100	460			5,0	6,4
MP 550	125	925	110	560			5,2	6,7
MP 600	125	970	110	580			5,7	7,6
MP 350 Combi	125	775	100	410	440	120	5,9	8,3
MP 450 Combi	125	875	100	510	440	120	6,1	8,5
MP 450 FW	125	805			440	120	4,3	6,5

• **ARBEJDSHØJDE**

Det anbefales at kontrollere, at gryden med ingredienserne er anbragt på et stabilt underlag.

• **STØJNIVEAU**

Det ækvivalente vedvarende lydtryksniveau er under 70 dB(A), når maskinen arbejder ubelastet.

• **ELEKTRISKE DATA**

Enfaset model **MP 350**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	400	1,9
120 V/60 Hz	9300	365	3,4
220 V/60 Hz	9000	350	1,8

Enfaset model **MP 350 V.V.**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (Amp.)
230 V/50 Hz	fra 1500 til 9000	400	1,9
120 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	365	3,4
220 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	350	1,8

Enfaset model **MP 450**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	450	2,1
120 V/60 Hz	9300	415	4,1
220 V/60 Hz	9000	400	2,0

Enfaset model **MP 450 V.V**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (A)
230 V/50 Hz	fra 1500 til 9000	450	2,1
120 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	415	4,1
220 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	400	2,0

Enfaset model **MP 550**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (Amp.)
230 V/50 Hz	9000	610	2,9
120 V/60 Hz	8500	565	5,3
220 V/60 Hz	8500	550	2,7

Enfaset model **MP 600**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	750	3,0
120 V/60 Hz	9300	670	6,0
220 V/60 Hz	9000	655	2,8

Enfaset model **MP 350 Combi**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Piske Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (A)
230 V/50 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	400	1,9
120 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	365	3,4
220 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	350	1,8

Enfaset model **MP 450 Combi**

Motor	Blender Hastighed (o/min)	Piske Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (A)
230 V/50 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	450	2,1
120 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	415	4,1
220 V/60 Hz	fra 1500 til 9000	fra 250 til 1500	400	2,0

Enfaset model **MP 450 FW**

Motor	Piske Hastighed (o/min)	Effekt (W)	Strømforbrug (A)
230 V/50 Hz	fra 250 à 1500	450	2,1
120 V/60 Hz	fra 250 à 1500	415	4,1
220 V/60 Hz	fra 250 à 1500	400	2,0

SIKKERHED

! O B S !

Knive og knivblade skal håndteres forsigtigt, da de er meget skarpe.

Stangblenderne er forsynet med et sikkerhedssystem bestående af:
- betjeningssikring
- termodriftssikring
- overstrømsikring
- strømsvigtsikring.

• **Betjeningssikring**

Sikringen forhindrer utilsigtet igangsætning af maskinen. Der skal nemlig trykkes på to betjeningsknapper for at starte maskinen. Fremgangsmåden ved start af maskinen er beskrevet i afsnittet IGANGSÆTNING (side 102).

• Termodriftssikring

Hvis maskinen presses i længere tid, går den automatisk i termosikkerhedstilstand. Hvis det sker, ventes til maskinen er kølet helt af (ca. 30 min.), og derefter anvendes fremgangsmåden for IDRIFTSÆTTELSE (side 102).

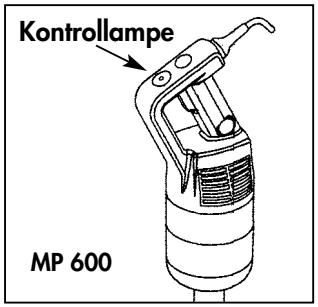
• Overstrømsikring

Hvis maskinen bliver overbelastet (ske eller redskab i gryden), eller hvis blenderen anvendes i en for tyk tilberedning, standser motoren. Det betyder, at tilberedningen er for tyk, eller at den ikke egner sig til stangblender. For at sætte maskinen i gang igen, anvendes fremgangsmåden for IDRIFTSÆTTELSE (side 102).

• Strømsvigtsikring

Ved strømafbrydelse eller afbrydelse af maskinstikket, kan maskinen kun startes igen efter fremgangsmåden beskrevet i IGANGSÆTNING (side 102).

• Kontrollampe for udkobling ved overstrøm (MP 600)



Hvis blenderen bliver overbelastet eller arbejder i en for tyk tilberedning, blinker overstrømlampen i 5 sekunder for at meddele, at motoren vil standse. Det betyder, at den pågældende tilberedning er for tyk, eller at den ikke egner sig til anvendelse af stangblender.

I så fald kan man altid sætte maskinen i gang igen. Men den vil standse på ny, hvis tilberedningens konsistens ikke ændres.

⚠ OBS!

Forsøg aldrig at fjerne eller omgå låse- og sikkerhedssystemer.

Stik aldrig genstande ned i tilberedningsskålen /beholderen.

Lad ikke maskinen arbejde, når den ikke er stukket ned i ingredienserne.

Inden fodstykket, knivhuset eller piskeriset afmonteres, sikres, at maskinen er slukket, og stikket trukket ud af stikkontakten.

Det anbefales at holde maskinen en smule på skrå, uden at knivhuset rører bunden af beholderen.

FREMGANGSMÅDE VED KONTROL I TILFÆLDE AF MASKINSTANDSNING

I første omgang undersøges årsagen til maskinstandsning nærmere.

• Hvis det er på grund af strømafbrydelse eller afbrydelse af maskinstikket:

- Startknappen (A) gøres fri.
- Problemet afhjælpes.
- Maskinen sættes i gang igen efter fremgangsmåden for igangsætning (se side 102).

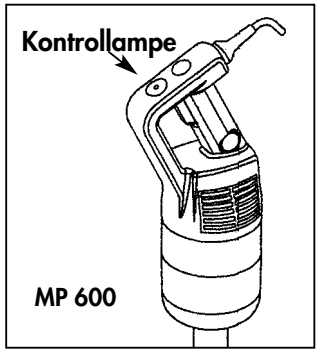
• Hvis det skyldes overophedning af maskinen:

- Startknappen (A) gøres fri.
- Maskinstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Lad motoren køle af nogle minutter, til termosikringen kobler til igen.
- Maskinen sættes i gang igen efter fremgangsmåden for igangsætning (se side 102).

• Hvis årsagen ikke er klarlagt :

- Startknappen (A) gøres fri.
- Maskinstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Kontrollér:
- strømforsyningen
- at kniven kan dreje frit i knivhuset (blokeret af redskab)
- maskinledningens stand
- at kniven drejer frit i knivhuset (ikke er gået fast)
- at drivakslen drejer rundt. Undersøges efter afmontering af knivhuset ved manuel drejning af den udgående aksel.

• Hvis kontrollampen blinker (kun MP 600)



Hvis blenderen bliver overbelastet eller arbejder i en for tyk tilberedning, blinker overstrømlampen i 5 sekunder for at meddele, at motoren vil standse. Det betyder, at den pågældende tilberedning er for tyk, eller at den ikke egner sig til anvendelse af stangblender.

I så fald kan man altid sætte maskinen i gang igen. Men den vil standse på ny, hvis tilberedningens konsistens ikke ændres.

I tilfælde af driftsforstyrrelser, som ikke er omtalt, henvises til forhandleren, eller maskinen sendes tilbage til kundeservice.

STANDARDER

MASKINERNE OVERHOLDER :

• Bestemmelserne i følgende europæiske direktiver og tilsvarende nationale love, der omsætter dem i praksis:

- Direktiv (maskiner) 98/37/EØF med senere ændringer,
- Direktiv (svagstrøm) 73/23/EØF,
- Direktiv (elektromagnetisk kompatibilitet) 89/336/EØF,
- Direktiv (materialer og elementer beregnet til kontakt med fødevarer) 89/109/EØF,
- Direktiv (plastmaterialer og -elementer beregnet til kontakt med fødevarer) 90/128/EØF.

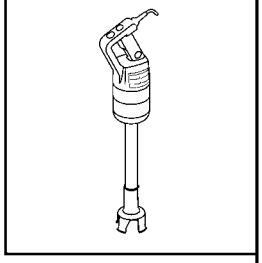
• Bestemmelserne i følgende harmoniserede europæiske standarder og standarder ifølge kravene om sikkerhed og hygiejne:

- EN 292-1 og 2: maskinsikkerhed - generelle konstruktionsprincipper,
- EN 60204-1, 1998: maskinsikkerhed - elektrisk maskinudstyr - generelle regler,
- For håndholdte blendere og piskeris : EN 12853. (Følg nedenstående fremgangsmåde, hvis stangblenderen falder ned i tilberedningen under drift).

robot coupe®

MP 350 A

N° de série / Serial number
- 420 - - - - - - -



robot coupe®

MP 350 A

N° de série / Serial number
- 420 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	ENS. PIED COMPLET 350	FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 332	ENS.PIED 350	FOOT 350 ASSEMBLY
3	39 439	PIED 350	FOOT 350
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 333	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 350	DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
11	39 450	CLOCHE 450	BELL COVER.450
12	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
13	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
14	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
24	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	102 735	VIROLE DECOR 350	350 FERRULE
31	102 940	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
32	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
33	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

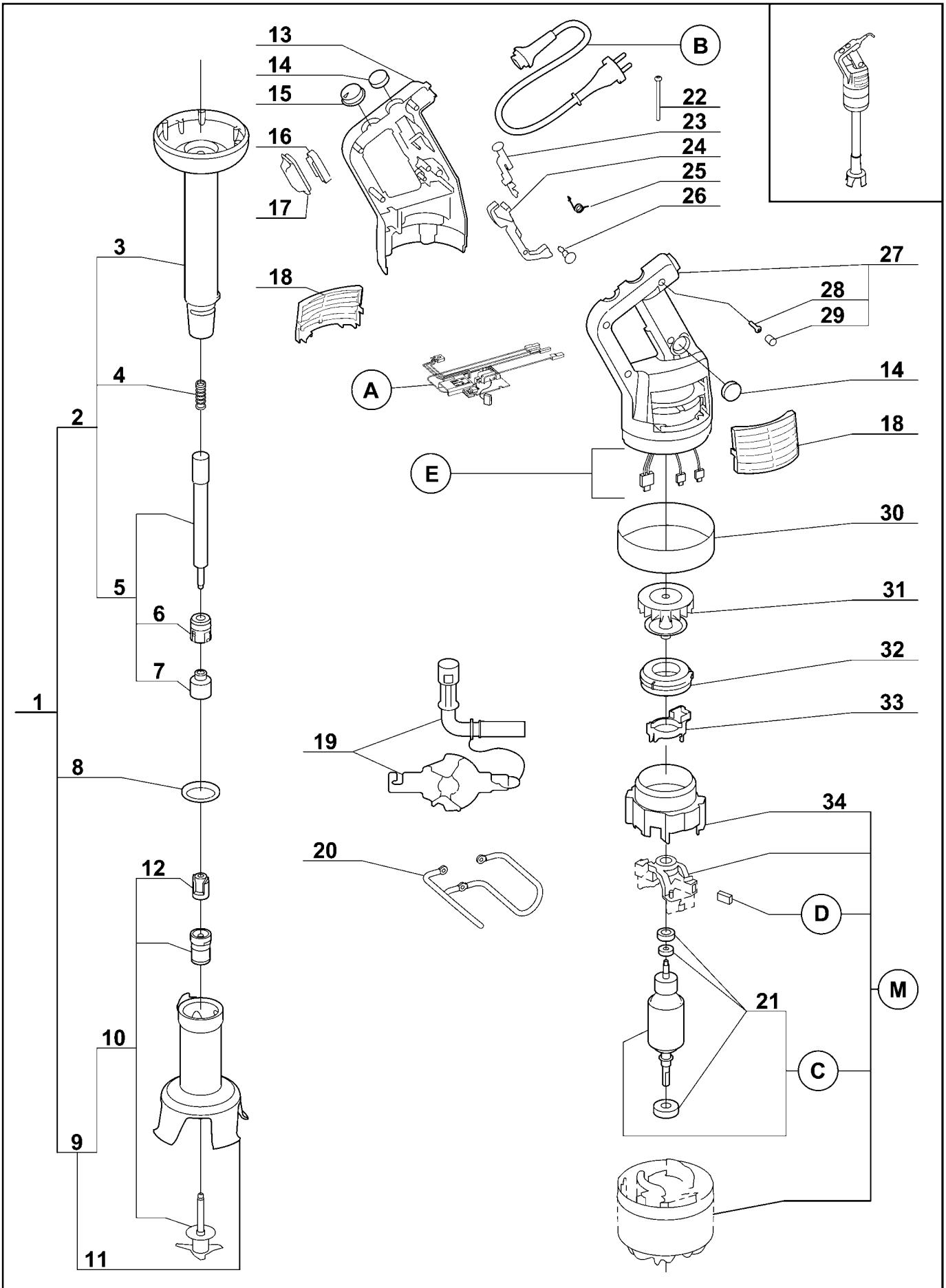
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 500	230/50/1	39 392	39 394	29 508	503 059	39 425	303 184
34 501 UK	240/50/1	39 392	39 395	29 508	503 059	39 425	303 184
34 502 Aust	240/50/1	39 392	39 396	29 508	503 059	39 425	303 184
34 504	220/60/1	39 392	39 394	29 508	503 059	39 425	303 184
34 505	120/60/1	39 393	39 397	29 509	503 060	39 426	303 185
34 506 Suisse	230/50/1	39 392	39 398	29 508	503 059	39 425	303 184

robot coupe®

MP 350 V.V. A

N° de série / Serial number
- 426 - - - - - - -



robot coupe®	MP 350 V.V. A	N° de série / Serial number - 426 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	ENS. PIED COMPLET 350	FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 332	ENS.PIED 350	FOOT 350 ASSEMBLY
3	39 439	PIED 350	FOOT 350
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 333	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 350	DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 337	ENS.COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
11	39 450	CLOCHE 450	BELL COVER.450
12	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
13	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
14	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECURITY KNOB-SPRING CAP SCREW ASSEMBLY
24	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	102 961	VIROLE DECOR MP 350 V.V.	FERRULE MP 350 V.V.
31	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
32	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
33	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
34	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

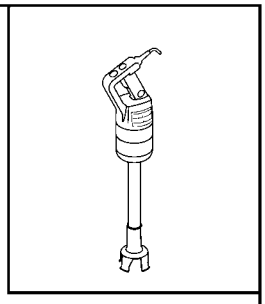
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 540	230/50/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	303 184
34 541 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	503 059	39 408	303 184
34 542 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	503 059	39 408	303 184
34 544	220/60/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	303 184
34 545	120/60/1	39 407	39 403	29 509	503 060	39 409	303 185
34 546 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	503 059	39 408	303 184

robot coupe®

MP 450 A

N° de série / Serial number
- 421 - - - - - - -



Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®	MP 450 A	N° de série / Serial number - 421 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	ENS. PIED COMPLET 450	FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 339	ENS.PIED 450	FOOT 450 ASSEMBLY
3	39 440	PIED 450	FOOT 450
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 340	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 450	DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 337	ENS.COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
11	39 450	CLOCHE 450	BELL COVER.450
12	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
13	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
14	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
24	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	102 572	VIROLE DECOR 450	450 FERRULE
31	102 940	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
32	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
33	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

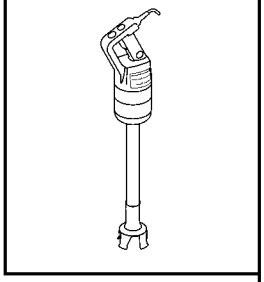
Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 510	230/50/1	39 392	39 394	29 508	503 059	39 425	303 186
34 511 UK	240/50/1	39 392	39 395	29 508	503 059	39 425	303 186
34 512 Aust	240/50/1	39 392	39 396	29 508	503 059	39 425	303 186
34 514	220/60/1	39 392	39 394	29 508	503 059	39 425	303 186
34 515	120/60/1	39 393	39 397	29 509	503 060	39 426	303 187
34 516 Suisse	230/50/1	39 392	39 398	29 508	503 059	39 425	303 186

Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 450 V.V. A

N° de série / Serial number
- 427 - - - - - - -



robot coupe®	MP 450 V.V. A	N° de série / Serial number - 427 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	ENS. PIED COMPLET 450	FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 339	ENS.PIED 450	FOOT 450 ASSEMBLY
3	39 440	PIED 450	FOOT 450
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 340	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 450	DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 337	ENS.COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
11	39 450	CLOCHE 450	BELL COVER.450
12	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
13	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
14	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
24	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	102 962	VIROLE DECOR MP 450 V.V.	FERRULE MP 450 V.V.
31	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
32	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
33	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
34	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

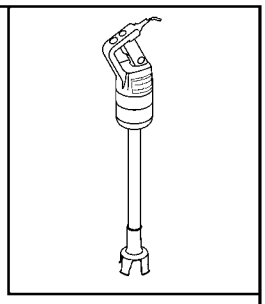
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 550	230/50/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	303 186
34 551 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	503 059	39 408	303 186
34 552 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	503 059	39 408	303 186
34 554	220/60/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	303 186
34 555	120/60/1	39 407	39 403	29 509	503 060	39 409	303 187
34 556 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	503 059	39 408	303 186

robot coupe®

MP 550 A

N° de série / Serial number
- 422 - - - - - - -



Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 550 A

N° de série / Serial number
- 422 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 341	ENS. PIED COMPLET 550	FOOT 550 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 342	ENS.PIED 550	FOOT 550 ASSEMBLY
3	39 441	PIED 550	FOOT 550
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 343	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 550	DRIVING SHAFT 550 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 344	ENS. CLOCHE COMPLETE 550	COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 345	ENS. COUTEAU 550	550 BLADE ASSEMBLY
11	39 451	CLOCHE 550	BELL COVER.550
12	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
13	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
14	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
24	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	102 573	VIROLE DECOR 550	550 FERRULE
31	102 940	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
32	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
33	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

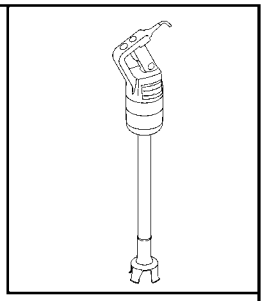
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 520	230/50/1	39 430	39 394	29 510	503 059	39 425	303 188
34 521 UK	240/50/1	39 430	39 395	29 510	503 059	39 425	303 188
34 522 Aust	240/50/1	39 430	39 396	29 510	503 059	39 425	303 188
34 524	220/60/1	39 430	39 394	29 510	503 059	39 425	303 188
34 525	120/60/1	39 431	39 397	29 511	503 060	39 426	303 189
34 526 Suisse	230/50/1	39 430	39 398	29 510	503 059	39 425	303 188

robot coupe®

MP 600 A

N° de série / Serial number
- 423 - - - - - - -



robot coupe®

MP 600 A

N° de série / Serial number
- 423 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 346	ENS. PIED COMPLET 600	FOOT 600 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 348	ENS.PIED 600	FOOT 600 ASSEMBLY
3	103831	TIRANT	SCREWED SPACER
4	39 442	PIED 600	FOOT 600
5	102 570	RESSORT	SPRING
6	39 349	ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 600	DRIVING SHAFT 600 ASSEMBLY
7	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
8	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
9	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
10	39 344	ENS. CLOCHE COMPLETE 550	COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY
11	39 345	ENS. COUTEAU 550	550 BLADE ASSEMBLY
12	39 451	CLOCHE 550	BELL COVER.550
13	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
14	39 372	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
15	39 359	ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
16	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
17	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
18	105 682	GRILLE	VENT COVER
19	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
20	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
21	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
22	203 168	VIS M4x60	SCREW M4x60
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
24	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
25	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
27	39 373	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
29	39 371	ENS. CACHE-VIS	CAP ASSEMBLY
30	103 833	VIROLE MOTEUR	MOTEUR FERRULE
31	103 344	VIROLE.DECOR 600	600 FERRULE
32	102 349	VENTILATEUR	VENTILATOR
33	103 375	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
34	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR
P	PONT DE DIODES	RECTIFIER BRIDGE

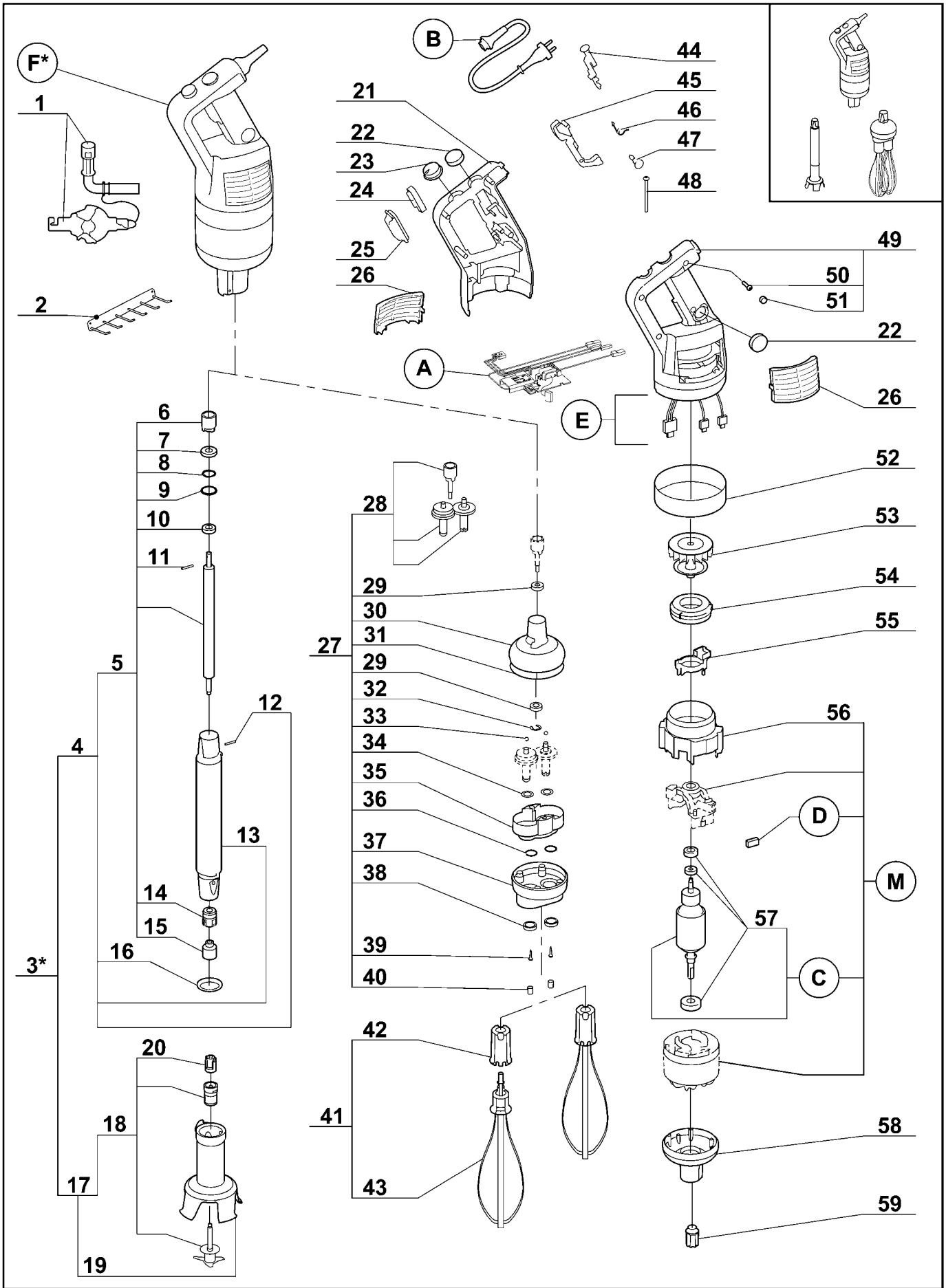
Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M	P
34 530	230/50/1	39 428	39 394	29 976	503 059	39 425	303 190	-
34 531 UK	240/50/1	39 428	39 395	29 976	503 059	39 425	303 190	-
34 532 Aust	240/50/1	39 428	39 396	29 976	503 059	39 425	303 190	-
34 534	220/60/1	39 428	39 394	29 976	503 059	39 425	303 190	-
34 535	120/60/1	39 429	39 397	29 977	507 180	39 427	303 191	507 186
34 536 Suisse	230/50/1	39 428	39 398	29 976	503 059	39 425	303 190	-

Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 350 Combi A

N° de série / Serial number
- 424 - - - - - - -



* Voir tarif machines / See export price list

Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 350 Combi A

N° de série / Serial number
- 424 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
2	102 897	SUPPORT MURAL	RACK
3	* 39 354	ENS. PIED COMPLET MP 350 C	FOOT MP 350 C COMPLETE ASSEMBLY
4	39 452	PIED MP 350 Combi EQUIPE	FOOT
5	39 352	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 350 C	DRIVING SHAFT MP 350 Combi ASSEMBLY
6	102 832	CAGE D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING FRAME
7	102 963	BUTEE ROULEMENT	STOP BEARING
8	203 118	RONDELLE ELASTIQUE D22	ELASTIC RING
9	507 075	JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4	SEAL
10	507 262	ROULEMENT DE PIED (608 2RS)	FOOT BEARING
11	203 080	GOUPILLE Ø 3x22	PIN
12	203 083	GOUPILLE Ø 3x28	PIN
13	39 353	PIED MP 350 Combi	FOOT
14	39 334	BAGUE PIED EQUIPEE	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
15	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
16	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
17	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
18	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
19	39450	CLOCHE 450	BELL COVER 450
20	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
21	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
22	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
24	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
25	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
26	105 682	GRILLE	VENT COVER
27	105 672	BOITE FOUET	WHIP BOX
28	39 377	ENS. PIGNONS FW + BAGUE	GEARS ASSEMBLY FW+RING
29	39 378	ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY
30	39 379	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM	ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY
31	39 381	ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
32	39 382	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY
33	39 383	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY
34	39 384	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY
35	39 385	ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU.	PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY
36	39 386	ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU.	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY
37	39 387	ENS. COQUE INF. ALUMINIUM	ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY
38	39 388	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
39	39 389	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY
40	39 390	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET	LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY
41	105 678	FOUET	WHIP
42	105 681	EJECTEUR FOUET	WHIP EJECTOR
43	105 680	BRINS PLATS	FLAT STRANDS
44	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY
45	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
46	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
47	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-RING
48	203 057	VIS M4x105	SCREW
49	39 367	ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
50	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY
51	39 371	ENS. CACHE VIS	CAP ASSEMBLY
52	102 938	VIROLE MP 350 Combi	FERRULE
53	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
54	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
55	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
56	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

* Voir tarif machines / See export price list.

Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 350 Combi A

N° de série / Serial number
- 424 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
57	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
58	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
59	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F*	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTEUR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

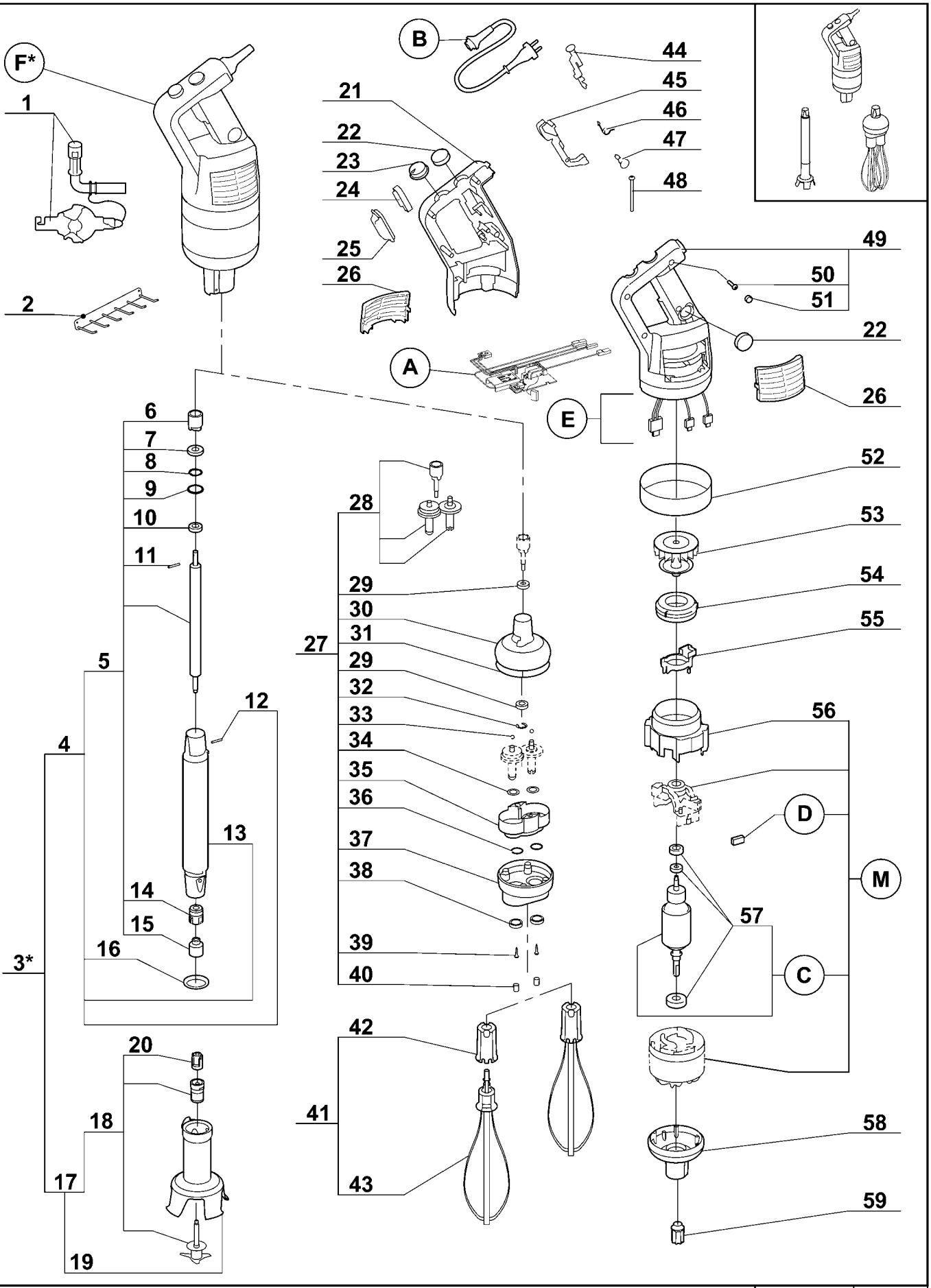
Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F*	M
34 560	230/50/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 418	303 184
34 561 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	503 059	39 408	39 419	303 184
34 562 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	503 059	39 408	39 420	303 184
34 564	220/60/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 421	303 184
34 565	120/60/1	39 407	39 403	29 509	503 060	39 409	39 422	303 185
34 566 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	503 059	39 408	39 423	303 184
34 567 Suède	230/50/1	39 406	39 405	29 508	503 059	39 408	39 424	303 184

* Voir tarif machines / See export price list.

robot coupe®

MP 450 Combi A

N° de série / Serial number
- 425 - - - - - - -



* Voir tarif machines / See export price list

Maj : 03/2006 | REV : a

robot coupe®

MP 450 Combi A

N° de série / Serial number
- 425 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
2	102 897	SUPPORT MURAL	RACK
3	* 39 355	ENS. PIED COMPLET MP 450 C	FOOT MP 450 C COMPLETE ASSEMBLY
4	39 453	PIED MP 450 Combi EQUIPE	FOOT
5	39 350	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 450 C	DRIVING SHAFT MP 450 Combi ASSEMBLY
6	102 832	CAGE D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING FRAME
7	102 963	BUTEE ROULEMENT	STOP BEARING
8	203 118	RONDELLE ELASTIQUE D22	ELASTIC RING
9	507 075	JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4	SEAL
10	507 262	ROULEMENT DE PIED (608 2RS)	FOOT BEARING
11	203 080	GOUPILLE Ø 3x22	PIN
12	203 083	GOUPILLE Ø 3x28	PIN
13	39 351	PIED MP 450 Combi	FOOT
14	39 334	BAGUE PIED EQUIPEE	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
15	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
16	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
17	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
18	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
19	39 450	CLOCHE 450	BELL COVER 450
20	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
21	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
22	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
24	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
25	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
26	105 682	GRILLE	VENT COVER
27	105 672	BOITE FOUET	WHIP BOX
28	39 377	ENS. PIGNONS FW + BAGUE	GEARS ASSEMBLY FW+RING
29	39 378	ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY
30	39 379	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM	ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY
31	39 381	ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
32	39 382	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY
33	39 383	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY
34	39 384	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY
35	39 385	ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU.	PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY
36	39 386	ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU.	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY
37	39 387	ENS. COQUE INF. ALUMINIUM	ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY
38	39 388	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
39	39 389	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY
40	39 390	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET	LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY
41	105 678	FOUET	WHIP
42	105 681	EJECTEUR FOUET	WHIP EJECTOR
43	105 680	BRINS PLATS	FLAT STRANDS
44	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY
45	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
46	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
47	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-RING
48	203 057	VIS M4x105	SCREW
49	39 367	ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
50	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY
51	39 371	ENS. CACHE VIS	CAP ASSEMBLY
52	102 941	VIROLE MP 450 Combi	FERRULE
53	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
54	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
55	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
56	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE

* Voir tarif machines / See export price list.

robot coupe®

MP 450 Combi A

N° de série / Serial number
- 425 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
57	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
58	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
59	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F*	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTEUR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

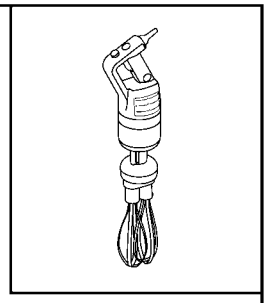
Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F*	M
34 570	230/50/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 410	303 186
34 571 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	503 059	39 408	39 411	303 186
34 572 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	503 059	39 408	39 412	303 186
34 574	220/60/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 414	303 186
34 575	120/60/1	39 407	39 403	29 509	503 060	39 409	39 415	303 187
34 576 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	503 059	39 408	39 416	303 186
34 577 Suède	230/50/1	39 406	39 405	29 508	503 059	39 408	39 417	303 186

* Voir tarif machines / See export price list.

robot coupe®

MP 450 FW

N° de série / Serial number
- 154 - - - - - - -
- 436 - - - - - - -



ATTENTION :
Seules les pièces pour les appareils dont le numéro de série commence par 436 sont indicées "a" (ex : 17a)

CAUTION :
Only the parts for units, of which serial number begins by 436 have a number with an "a" (e.i. 17a)

robot coupe®

MP 450 FW

N° de série / Serial number
- 154 - - - - - - -
- 436 - - - - - - -

Index	*Pièce / Part*	*Désignation*	*Description*
1	**103 957**	BOITE FOUET CLAIR	WHIP BOX PALE
1a	**105 672**	BOITE FOUET FONCE	WHIP BOX DARK
2	**29 647**	ENS. PIGNONS FW+BAGUE CACHE VIS CLAIR	GEARS ASSEMBLY FW+RING CAP SCREW PALE
2a	**39 377**	ENS. PIGNONS FW+BAGUE CACHE VIS FONCE	GEARS ASSEMBLY FW+RING CAP SCREW DARK
3	**29 726**	ENS. ROULEMENT CACHE-VIS BOITE FOUET CLAIR	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY PALE
3a	**39 378**	ENS. ROULEMENT CACHE-VIS BOITE FOUET FONCE	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY DARK
4	**29 981**	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS CLAIR	UPPER BODY ASSEMBLY PALE
4a	**39 379**	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS FONCE	UPPER BODY ASSEMBLY DARK
5	**29 727**	ENS. JOINT TOR Ø 96,97x1,78-CACHE VIS CLAIR	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
5a	**39 381**	ENS. JOINT TOR Ø 96,97x1,78-CACHE VIS FONCE	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
6	**29 728**	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS CLAIR	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
6a	**39 382**	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS FONCE	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
7	**29 729**	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS CLAIR	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
7a	**39 383**	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS FONCE	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
8	**29 730**	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS CLAIR	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
8a	**39 384**	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS FONCE	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
9	**29 982**	ENS. FLASQ+VIS+CACHE-VIS+Bt COQUE ALU.CLAIR	PLATE ASS. SCREW/CAP SCREW/ALU BODY PALE
9a	**39 385**	ENS. FLASQ+VIS+CACHE-VIS+Bt COQUE ALU.FONCE	PLATE ASS. SCREW/CAP SCREW/ALU BODY DARK
10	**29 962**	ENS. JOINT TOR 26x2 Bt FOUET COQUE ALU.CLAIR	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY PALE
10a	**39 386**	ENS. JOINT TOR 26x2 Bt FOUET COQUE ALU.FONCE	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY DARK
11	**29 963**	ENS. COQUE INF. ALU-CACHE VIS CLAIR	ALU LOWER BODY CAP SCREW ASSEMBLY PALE
11a	**39 387**	ENS. COQUE INF. ALU-CACHE VIS FONCE	ALU LOWER BODY CAP SCREW ASSEMBLY DARK
12	**29 731**	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS CLAIR	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
12a	**39 388**	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS FONCE	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
13	**29 732**	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS CLAIR	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY PALE
13a	**39 389**	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS FONCE	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY DARK
14	**29 734**	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET CLAIR	LOWER BODY CAP-SCREW ASSEMBLY PALE
14a	**39 390**	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET FONCE	LOWER BODY CAP-SCREW ASSEMBLY DARK
15	**102 880**	FOUET CLAIR	WHIP PALE
15a	**105 678**	FOUET FONCE	WHIP DARK
16	**102 740**	EJECTEUR FOUET CLAIR	WHIP EJECTOR PALE
16a	**105 681**	EJECTEUR FOUET FONCE	WHIP EJECTOR DARK
17	**102 813**	BRINS PLATS CLAIR	FLAT STRANDS PALE
17a	**105 680**	BRINS PLATS FONCE	FLAT STRANDS DARK
18	**29 547**	ENS. ½ POIGNEE DROITE CLAIR	RIGHT HANDLE ASSEMBLY PALE
18a	**39 357**	ENS. ½ POIGNEE DROITE FONCE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY DARK
19	**29 669**	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS CLAIR	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
19a	**39 359**	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS FONCE	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
20	**29 719**	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS CLAIR	VARIA SWITCH EQU-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
20a	**39 374**	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS FONCE	VARIA SWITCH EQU-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
21	**29 718**	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS CLAIR	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
21a	**39 361**	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS FONCE	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
22	**29 717**	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS CLAIR	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
22a	**39 362**	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS FONCE	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
23	**102 437**	GRILLE CLAIR	VENT COVER PALE
23a	**105 682**	GRILLE FONCE	VENT COVER DARK
24	**102 897**	SUPPORT MURAL	RACK
25	**29 543**	ENS. BOUTON DE SECU-RESSORT-CACHE VIS CLAIR	SECU. KNOB-SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
25a	**39 363**	ENS. BOUTON DE SECU-RESSORT-CACHE VIS FONCE	SECU. KNOB-SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
26	**29 721**	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS CLAIR	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
26a	**39 375**	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS FONCE	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
27	**29 720**	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS CLAIR	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
27a	**39 376**	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS FONCE	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
28	**29 542**	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT CLAIR	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING PALE
28a	**39 366**	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT FONCE	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING DARK
29	**203 057**	VIS M4x105	SCREW

robot coupe®

MP 450 FW

N° de série / Serial number
- 154 - - - - - - -
- 436 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
30	29 545	ENS. ½ POIGNEE G+CAPOT+VIS+CACHE CLAIR	L HANDLE COVER+SCREW+CAP ASSEMBLY PALE
30a	39 367	ENS. ½ POIGNEE G+CAPOT+VIS+CACHE FONCE	L HANDLE COVER+SCREW+CAP ASSEMBLY DARK
31	29 733	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE CLAIR	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY PALE
31a	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE FONCE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY DARK
32	29 544	ENS. CACHE VIS CLAIR	CAP ASSEMBLY PALE
32a	39 371	ENS. CACHE VIS FONCE	CAP ASSEMBLY DARK
33	102 959	VIROLE MP 450 FW	FERRULE MP 450 FW
34	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
35	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
36	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
37	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
38	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
39	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
40	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

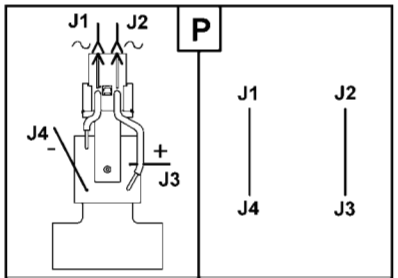
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTEUR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F	M
34 120	230/50/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 432	302 186
34 121 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	503 059	39 408	39 433	302 186
34 122 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	503 059	39 408	39 434	302 186
34 124	220/60/1	39 406	39 399	29 508	503 059	39 408	39 435	302 186
34 125	120/60/1	39 407	39 403	29 509	503 060	39 409	39 436	303 187
34 126 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	503 059	39 408	39 437	302 186
34 127 Suéde	230/50/1	39 406	39 405	29 508	503 059	39 408	39 438	302 186

MP 350 - MP 450 - MP 550 - MP 600

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

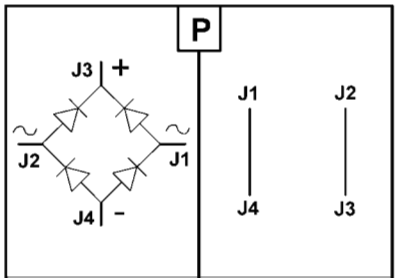
SCHEMA ELECTRIQUE — ELECTRIC DIAGRAM — ELEKTRISCHES SCHALTBILD



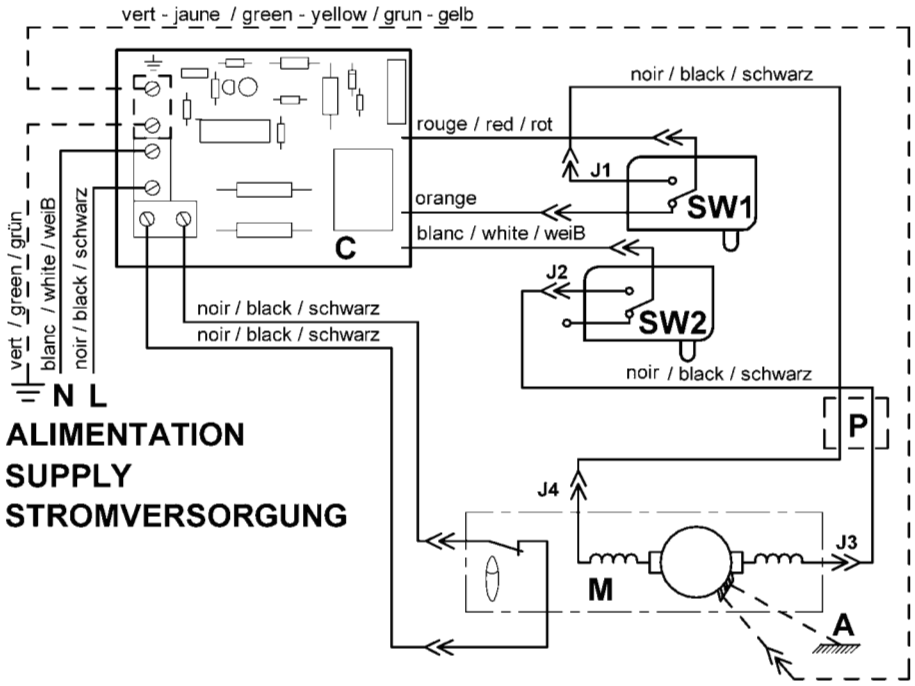
UNIQUEMENT MP 600 - 120V/60Hz	TOUS LES AUTRES MODELES
ONLY MP 600 - 120V/60Hz	OTHER MODELS
NUR MP 600 - 120V/60Hz	ALLES ANDERES MODELL

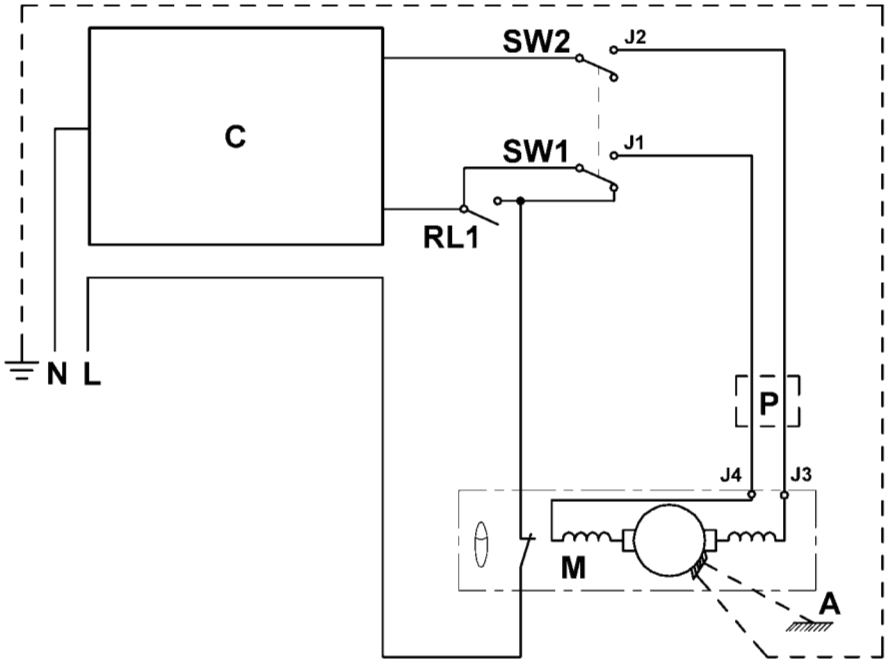
	Français	English	Deutsch
A	Carter aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
P	Pont de diodes	Rectifier bridge	Brücke diode
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
SW2	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
θ	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermoschutz

Seulement sur modèles 120V/60Hz
Only on 120V/60Hz version
Gibt es nur für den 120V/60Hz



UNIQUEMENT MP 600 - 120V/60Hz	TOUS LES AUTRES MODELES
ONLY MP 600 - 120V/60Hz	OTHER MODELS
NUR MP 600 - 120V/60Hz	ALLES ANDERES MODELL





robot coupe®

N° 406080 a

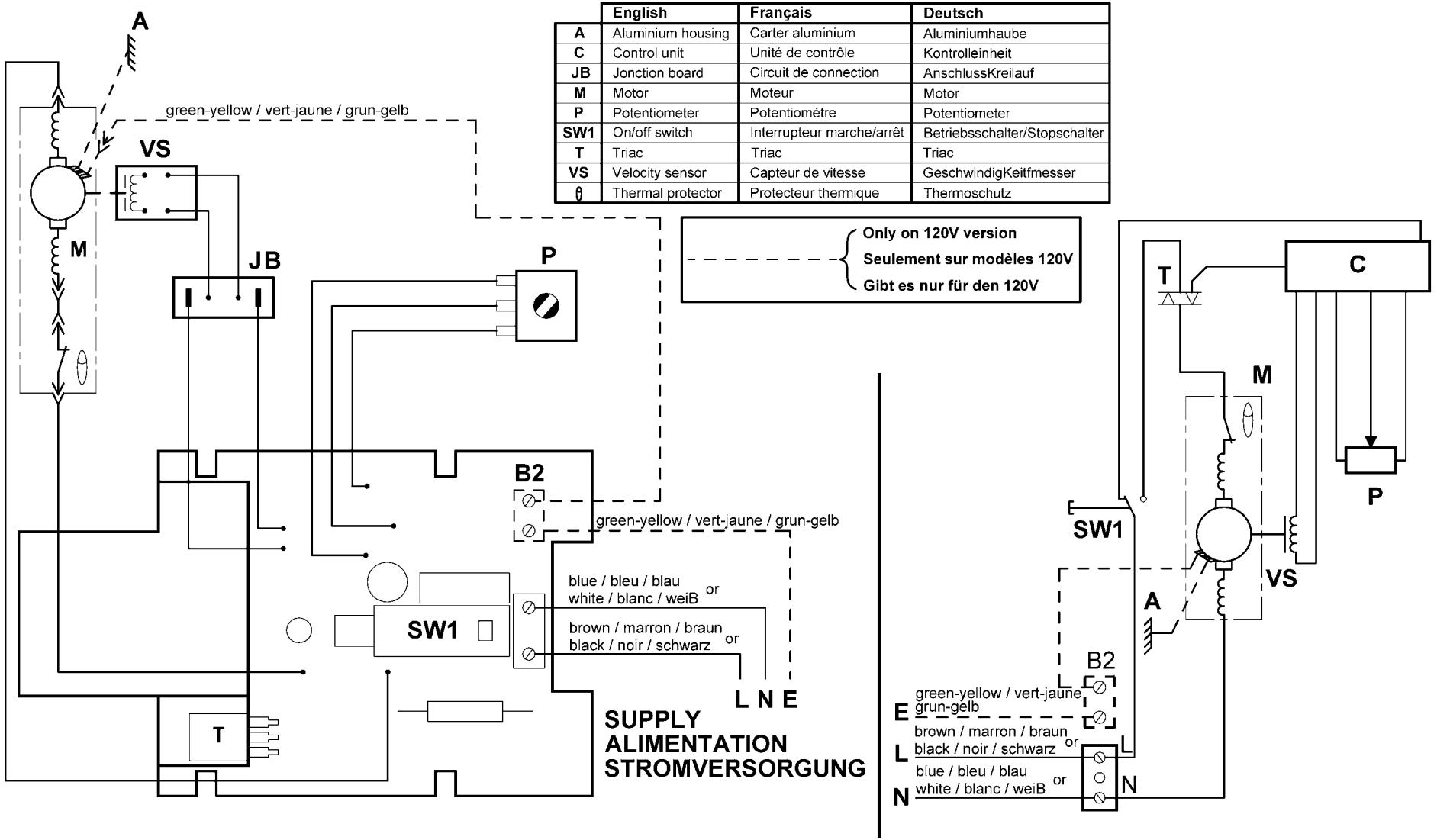
Maj : 11/01

MP 350 Combi - MP 450 Combi - MP 450 FW - MP 350 V.V. - MP 450 V.V.

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

ELECTRIC DIAGRAM | SCHEMA ELECTRIQUE | ELEKTRISCHES SCHALTBILD

	English	Français	Deutsch
A	Aluminium housing	Carter aluminium	Aluminiumhaube
C	Control unit	Unité de contrôle	Kontrolleinheit
JB	Jonction board	Circuit de connection	AnschlussKreilauf
M	Motor	Moteur	Motor
P	Potentiometer	Potentiomètre	Potentiometer
SW1	On/off switch	Interrupteur marche/arrêt	Betriebsschalter/Stopschalter
T	Triac	Triac	Triac
VS	Velocity sensor	Capteur de vitesse	GeschwindigKeitfmesser
θ	Thermal protector	Protecteur thermique	Thermoschutz





robot coupe®

FABRIQUÉ EN FRANCE PAR ROBOT-COUPE S.N.C.

Administration Commerciale France & Service Après-Vente
Tél. : 03 85 69 50 00 - Fax : 03 85 69 50 07
12, avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau-en-Bourgogne Cedex
email : france@robot-coupe.fr

Agence de Service Après-Vente pour la Région Parisienne
Tél. : 01 43 98 88 15 - Fax : 01 43 74 36 26
13, rue Clément Viénot
94305 Vincennes Cedex

MADE IN FRANCE BY ROBOT-COUPE S.N.C.

Export Department

Tel. : + 33 1 43 98 88 33 - Fax : + 33 1 43 74 36 26
18, rue Clément Viénot - BP 157
94305 Vincennes Cedex - France
http://www.robot-coupe.com - email : international@robot-coupe.com

Vi forbeholder os til enhver tid og uden forudgående varsel ret til at ændre maskinens tekniske specifikationer. Informationerne i dette dokument er ikke kontraktmæssigt bindende og kan gennemgå ændringer til enhver tid.

© ROBOT-COUPE S.N.C. forbeholder sig alle rettigheder i alle lande.

Réf. : 404 063 - 05/2006 - **MP**